



СИСТЕМЫ ОБОГРЕВА

THERMO PLUS

160/230/300/350

**Инструкция по эксплуатации и
техническому обслуживанию**



УВЕДОМЛЕНИЕ! Компания сохраняет за собой право на внесение изменений. В случае многоязычной версии обязательным является немецкий язык. Последняя версия этого документа доступна для загрузки по ссылке: www.valeo-thermalbus.com.

Ред. 03/2021
Идент. № 11121148С-008

Valeo

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию

Общая информация

Уважаемый клиент компании Valeo!

Мы исходим из того, что принцип работы вашего нового подогревателя, а также управление им вам уже объяснили в станции технического обслуживания, с помощью которой вы устанавливали подогреватель. В данной инструкции по эксплуатации приводится обзор применения подогревателя Thermo plus 160/230/300/350.

Режим подогрева без изменения настройки CO₂ и без ограничений возможен на высоте до 1500 м над уровнем моря и при кратковременном пребывании на высоте до 2000 м над уровнем моря (горные перевалы, периоды отдыха).

При длительном использовании на высоте свыше 1500 м следует отрегулировать настройку CO₂ силами обученного компанией Valeo персонала, так как по условиям окружающей среды это приводит к ухудшению показателей выхлопных газов.

Указания по техническому обслуживанию и правила техники безопасности

Подогреватель имеет сертификат одобрения типа изделия согласно Правилам ЕЭК ООН R122 (отопление) и R10 (электромагнитная совместимость).

Устройство должно устанавливаться согласно прилагаемой инструкции по установке. Проверка установки должна производиться в соответствии с законодательными правилами и нормами установки. Более подробная информация содержится в инструкции по установке.

На заводской табличке должен быть обозначен год первого пуска подогревателя в эксплуатацию; при этом несоответствующий год следует удалить.

Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться, что все имеющиеся запорные устройства в трубопроводе обратного слива открыты.

При замене охлаждающей жидкости для двигателя транспортного средства, после удаления воздуха из системы охлаждения автомобиля, следует тщательно удалить воздух из подогревателя. Недостаток охлаждающей жидкости следует пополнить согласно указаниям изготовителя транспортного средства.

Отверстия впускного воздуховода и выхлопной трубы следует проверять и, при наличии загрязнений, очищать.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность пожара, взрыва, отравления и удушья!

Подогреватель **нельзя эксплуатировать**

- на АЗС и установках для заправки;
- если подогреватель или его патрубок выхода выхлопных газов расположены в местах, где могут образовываться воспламеняющиеся пары или пыль (например, рядом со складами ГСМ, пластика, угля, древесной пыли, зерна и т. д.);

Thermo plus

160/230/300/350

- если подогреватель или его патрубок выхода выхлопных газов расположены рядом с горючими материалами, такими как сухая трава или листья, картон, бумага и т. д.;
- в закрытых помещениях (например, гараж, ангар без вытяжной системы), даже при предварительном задании времени или с помощью дистанционного радиуправления;
- если патрубок выхода выхлопных газов подогревателя частично или полностью закупорен (например, землей или снегом, что может произойти, если транспортное средство движется задним ходом).

Подогреватель **необходимо**

- отключать удалением предохранителя в случае сильного образования дыма, необычных шумов или запаха топлива. Повторный ввод в эксплуатацию производится только после проверки устройства персоналом, прошедшим обучение в компании Valeo.

Внимание!

Подогреватель **нельзя**

- подвергать воздействию температур выше 110 °С (температура хранения). При превышении температуры хранения прибор может быть необратимо поврежден.
- эксплуатировать без добавления хотя бы 30 % раствора высоко-качественного антифриза в воду отопительного контура. Текущий список одобренных компаний Valeo антифризов см. на сайте Valeo.

Подогреватель **необходимо**

- эксплуатировать с топливом, одобренным компанией Valeo в соответствии с DIN EN 590 (более подробную информацию см. в разделе «Топливо», в разделе «Сервисное обслуживание/Технические обновления» на сайте Valeo) и с номинальным напряжением, указанным на заводской табличке.
- запускать хотя бы раз в месяц с холодным двигателем в течение 10 минут. Не позже чем к началу отопительного сезона подогреватель необходимо проверить силами обученного персонала согласно плану технического обслуживания.

Претензии по ответственности

Компания Valeo не несет ответственности за оборудование при несоблюдении инструкции по установке и содержащихся в ней уведомлений. Это положение также касается непрофессионально выполненного ремонта или ремонта с использованием неоригинальных запасных частей. В результате этого сертификат одобрения типа изделия согласно Правилам ЕЭК ООН для подогревателя и, следовательно, общее разрешение на его эксплуатацию теряют силу.

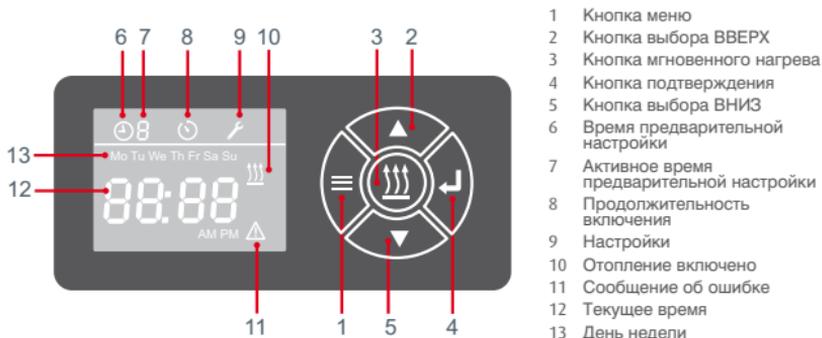
Претензии по ответственности могут быть предъявлены только в том случае, если будет доказано, что заявитель соблюдал указания по техническому обслуживанию и правила техники безопасности.

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию

Обслуживание подогревателя

Водяной подогреватель можно, в зависимости от комплектации, включать или выключателем, или с помощью таймера предварительной настройки времени. Перед включением подогревателя систему отопления транспортного средства следует установить в режим «теплый».

Таймер предварительной настройки времени



Общие сведения

С помощью таймера предварительной настройки времени можно выбрать время начала обогрева в промежутке до 7 дней. Доступны 7 ячеек памяти.

Активировать можно только одно время предварительной настройки. Активация времени предварительной настройки возможна только для текущего и следующего дня. Активация для воскресенья и понедельника возможна уже в пятницу, а активация для понедельника — уже в субботу.

При включенном зажигании на дисплее отображаются текущее время и день недели.

Управление

Чтобы с помощью кнопки попасть в меню, следует отключить функцию обогрева.

Любой выбор и настройка параметров выполняется кнопками выбора и и подтверждается кнопкой .

Если в течение 10 секунд не выполняется никаких действий, таймер предварительной настройки времени возвращается к стандартной индикации.

Если кнопки и удерживать нажатыми более 0,5 секунд, активируется ускоренное движение.

Выбор меню

Кнопкой вызвать строку меню (6-9). Кнопками и выбрать позицию / «Активное время предварительной настройки» (7) / или и подтвердить кнопкой .

Уведомление! С помощью кнопки можно вернуться к стандартному дисплею из любого пункта меню (несохраненные настройки будут утеряны).

Включение панели управления

- включить зажигание;
- если зажигание выключено: нажать кнопку (мгновенный нагрев); или
- автоматически, при активированном времени предварительной настройки.

Thermo plus

160/230/300/350

Выключение панели управления

- выключить зажигание (таймер предварительной настройки времени переходит в спящий режим);
- таймер предварительной настройки времени выключается по истечении оставшегося времени или запрограммированной продолжительности включения.

Настройка времени/дня

Выбрать меню . Кнопками и выбрать 12- или 24-часовой режим — кнопкой подтвердить выбор. Кнопками и соответственно выбрать день недели, часы и минуты — кнопкой подтвердить выбор. Уведомление! В 12-часовом режиме после настройки минут необходимо с помощью кнопок выбора также выбрать AM или PM и кнопкой подтвердить выбор.

Программирование продолжительности включения

Выбрать меню — Продолжительность включения мигает. Кнопками и настроить продолжительность включения — кнопкой подтвердить выбор.

Настройка остаточного времени работы

Остаточное время работы — это время, в течение которого подогреватель продолжает работать, после того как при работающем подогревателе было выключено зажигание. На дисплее появляется предварительно установленное время, которое с помощью кнопок и можно изменить. Изменения подтвердить кнопкой . Если в течение 10 секунд остаточное время включения не будет подтверждено, отопление будет отключено.

Программирование начала обогрева

Выбрать меню — индикатор ячеек памяти мигает. Кнопками и выбрать ячейку памяти — кнопкой подтвердить выбор. Кнопками и соответственно выбрать день недели,

часы и минуты — кнопкой подтвердить выбор.

Уведомление! В 12-часовом режиме после настройки минут необходимо с помощью кнопок выбора также выбрать AM или PM и кнопкой подтвердить выбор.

Активация времени предварительной настройки

Выбрать пункт меню «Активное время предварительной настройки» (7). Кнопками и выбрать ячейку памяти с временем предварительной настройки — кнопкой подтвердить выбор.

Деактивация времени предварительной настройки

Выбрать пункт меню «Активное время предварительной настройки» (7). Кнопку или нажимать до тех пор, пока не появится символ — кнопкой подтвердить выбор.

Мгновенный нагрев

Для непрерывной работы, при включенном зажигании нажать кнопку — мигает на дисплее и появляется после положительного ответа подогревателя. Если кнопка нажата при выключенном зажигании, на дисплее появляется стандартное значение запрограммированной продолжительности включения. Кнопками и можно настроить продолжительность включения и кнопкой подтвердить выбор. На дисплее появится , и подогреватель продолжит работать в течение запрограммированной продолжительности включения.

Считывание ошибок подогревателя

При наличии ошибок подогревателя мигает символ . Отображение кода ошибки можно вызвать путем одновременного нажатия кнопок и .

Дистанционное управление

Соответствует функции кнопки мгновенного нагрева.

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию

Неисправность

Во всех активных рабочих состояниях подогревателя осуществляется наблюдение и регистрация всех электрических компонентов, рабочего напряжения и неисправностей в процессе работы.

В случае возникновения сбоев в работе всегда сначала необходимо проверить следующее:

- o В порядке ли система подачи топлива?
- o Достаточно ли топлива в баке?
- o В порядке ли предохранители?
- o В порядке ли электрические подключения и проводка?
- o Свободны ли впускные и выхлопные трубы?

При возникновении неисправности подогреватель отключается и переводится в состояние аварийной блокировки, чтобы исключить повторный самопроизвольный запуск в режиме горения. Одновременно на индикаторе работы появляется мигающий код (см. раздел «Мигающий код»).

Аварийная блокировка включается

- o при пониженном напряжении в течение определенного промежутка времени;
- o при отсутствии пламени при запуске; o при обрыве пламени;
- o при постороннем свете;
- o при неисправности самого блока управления или периферийных компонентов.

Варианты снятия аварийной блокировки:

1. Выключить и снова включить подогреватель
2. Перезагрузить блок управления, отключив электропитание
3. Выключить и включить через диагностический интерфейс S-шины
4. Очистить память ошибок с помощью диагностики

В дополнение к аварийной блокировке включается блокировка подогревателя, если есть вероятность неисправности важных для безопасности элементов. Появляется мигающий код 12 (см. раздел «Мигающий код»).

В случае блокировки подогревателя требуется обслуживание и разблокировка силами обученного в компании Valeo персонала.

Мигающий код

Вид неисправности отображается мигающим кодом с помощью индикатора работы или, при наличии таймера предварительной настройки времени, на дисплее.

Мигающий код выдается сразу после обнаружения неисправности и, если подогреватель включен, сохраняется до разблокировки.

Мигающий код представляет собой последовательность из 5 коротких вспышек (импульсов), паузы и нескольких длинных импульсов — их количество соответствует номеру ошибки. Затем эта последовательность повторяется и т. д. Значение определенного количества длинных импульсов приведено в таблице.

Табл.: Мигающий код

Количество длинных импульсов	Описание ошибки
0	Не занят
1	Отсутствие пуска в период безопасности
2	Обрыв пламени при работе в режиме горения, безуспешный повторный запуск
3	Пониженное/повышенное напряжение
4	Посторонний свет на этапе предварительного запуска или на этапе продувки
5	Не занят
6	Неисправный датчик температуры/защита от перегрева
7	Неисправный электромагнитный клапан
8	Неисправный двигатель нагнетателя воздуха для горения/блока управления
9	Неисправный циркуляционный насос
10	Сработала защита от перегрева
11	Неисправный генератор зажигания
12	Включен режим блокировки подогревателя
13	Не занят
14	Не занят
15	Сигнал частоты вращения не в порядке



Valeo Thermal Commercial Vehicles Germany GmbH
Friedrichshafener Str. 7 - 82205 Gilching - Germany
Tel. +49 8105 7721-0
Fax +49 8105 7721-889
www.valeo-thermalbus.com - service-valeobus@valeo.com